

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devueiven los originales

Carta abierta

Al Excmo. Sr. D. Eusebio Bertrand y Serra

Al que hace años representa la Cerdaña en las Cortes Españolas; al que ha demostrado, no una, sino mil veces, el interés que se toma por todos los asuntos que pueden ser beneficiosos para nuestra comarca; al digno Diputado, que ha sabido interpretar fielmente los deseos y aspiraciones de la mayoría de sus electores, y ha prescindido de partidos, intrigas de campanario y demás miserias políticas, cuando del bien del distrito se trata . . . usando, tal vez abusando de la amistad particular que con él me une y me honra; he de permitirme este ligero desahogo, para exponer ante él y ante mis lectores, una cuestión de grande importancia, cumpliendo así los deberes de humilde periodista, y como a tal de fiel intérprete, (a lo menos así lo creo,) de los que tienen la calma de leer mi modesto e insignificante «EL PIRINEO,» pequeño en dimensiones y mas aún en pretensiones; pero grande en grado superlativo, en sus entusiasmos y amores hacia este minúsculo pedazo de tierra Catalana y por ende Española, llamada Cerdaña, bello y rico florón de la *patria grande* y joya de inapreciable valor de la *patria chica*, nuestra amada Cataluña.

A todo ello, dirá el lector, ¿a que tanto floreo? ¿a que tan vulgar retórica?.... Pues, vamos al caso.

Mr. Brousse, el activo e *impagable*, (perdónese-me el galicismo,) diputado de los Pirineos Orientales, hace pocos días, rogó y obtuvo del Gobierno Francés el restablecimiento de la comunicación telegráfica entre Bourg-Madame y Puigcerdá, y por si esto fuera

poco, la construcción de una línea telefónica directa entre ambas poblaciones.

Digna, es de alabar la labor de tan insigne representante de la Cerdaña Francesa, ya que comprende y ha comprendido perfectamente los lazos que de tiempo inmemorial unen a los dos trozos, que un día constituyeron el antiguo Condado de Cerdaña; partido en dos por una razón de Estado; sabe muy bien, Mr. Brousse, que no pueden vivir separadas estas dos hermanas gemelas, porque las unen estrechos vínculos en sus afectos e intereses.

Le consta asimismo, que si bien nosotros somos españoles de corazón y a macha martillo; no son, nuestros hermanos, menos franceses y amantes de su idolatrada Francia, por la que suspiran, aman y saben morir si es necesario; pero no ignora el exímio Diputado, que todos somos Catalanes, que la lengua de los Berengueres y de Mosén Ciuto, es la usual, y en ella hablamos, pensamos, escribimos y tratamos nuestros asuntos, lo mismo los ciudadanos de la gran República Francesa, como los que nos honramos en pertenecer a la Pátria, que hoy con admiración del mundo entero rige Don Alfonso XIII.

Visto y expuesto a grandes rasgos lo que ha hecho por su país Mr. Brousse; a V. E. nos dirigimos Sr. Bertrand, en demanda de que imponga toda su influencia, que no es poca, para el logro de un pequeño servicio que nos fué arrebatado durante la guerra y que de veras deseamos ver restablecido para bien y en bien de todos.

Antes de la gran guerra, Excmo. Sr. Bertrand y Serra, existía un servicio postal entre Puigcerdá y Bourg-Madame, facilitando así las comunicaciones en-

tre ámbas Cerdañas y aun mas entre España y Francia.

Por cuestiones politico-militares, este servicio tan importante fué suprimido.

Hoy, la guerra felizmente ha terminado, la censura ha desaparecido, nada, ningún motivo existe a nuestro entender, para que continúe tan anómala situación.

La correspondencia salida de cualquiera de los pueblos del cantón de Sellagosa dirigida a Puigcerdá y que antes venía por la vía de Bourg-Madame, llegaba a su destino a los pocos minutos de ser depositada.

Hoy hace su ruta por Portbou y necesita tres días para llegar a destinación.

¿Es esto lógico? ¿Es ello natural?

De ningún modo, y por lo tanto, ruega «EL PIRINEO», creyendo hacerse intérprete de los deseos de los habitantes de la Cerdaña, se digne V. E. influir y trabajar para el restablecimiento del servicio postal entre Puigcerdá y Bourg-Madame, en la creencia que nadie se ha de oponer a tan justa demanda, que a voz en grito claman por ella, lo mismo los franceses que los españoles.

En la seguridad que no caerá en saco roto petición tan justa y por todos tan deseada, se lo agradecerán los cerdanes en general, en particular «EL PIRINEO», defensor acérrimo de los intereses morales y materiales de la comarca ceretana, y en su nombre su affmo.

J. DURÁN

Jaime Durán
Médico-Ginecólogo

Tiene el honor de manifestar a su clientela; que desde esta fecha, se dedicará con preferencia a la asistencia de partos.

Y siguiendo la costumbre iniciada por sus colegas franceses; abonará a precios convencionales a todas las señoras que le avisen meses antes del parto, abonando igual cantidad tanto en los partos naturales, como en los que sea necesaria la intervención.

Puigcerdá Octubre de 1919

Resolució formal

Era un jorn del mes de Maig per allà a les tres de la tarde; dic l' hora perquè encar que fós en el mes de les flors en que tot somriu en la naturalesa i que fins el cor humà se sent impulsat per una satisfacció que li dona vida, aquella hora era trista i muda, es a dir, no hi havia soroll, està doncs aquell moment tant silencios que se sentia en l'ànima.

Estava jo recollat en una finestra de certa casa d'aquesta vila, contemplant el producte de merelles que la natura havia fet sortir de la terra de l'hort que tenia'l davant, quant de prompte vegí apareixer una nena bastant joveneta, alta i ben feta, quina cara era blanca com la neu i ben perfilada, i quins cabells negres com una mora pentinats ab tot cuidado i gust, junt amb la sencillés i netedat del seu vestit, demostraban clarament els sentiments qu'aquell cor on acullia.

Verament era tant encisadora que no vaig poder menys d'admirar ab atenció, mentres s'entretenia cullint flors i composant ab elles un ram.

A cada una de las flors que cullia, i estampaba un petó a l'ensens que suspiraba; sospirs que varen acabar per ferme pena i causar-me llàstima.

Quant el ram va ser fet, el va lligar ab una cinteta que's va treurer del pit, i aleshores estrenyent-lo contra'l seu cor va plorar amargament, mentres que ses llagrimes queien demunt del ram al mateix temps que deia; «he complert lo que vaig prometre, d'ell en serà testimoni Sant Josep.

L'endemà en els peus del Sant Josep que hi ha a l'Esglesia de Santa Maria, hi vaig veurer el ram, i en la cinteta ab la qual estava lligat vaig llegir les paraules que segueixen:

«Sant Josep, per engany he perdut lo que mes estimava i per lo tant os faig aquesta ofrena en súplica de perdó per haver resolt no formar part en el gremi del qual vos sou el patró.

JUDEX

¡Alerta! se necesitan dos
oficialas para
hacer medias a máquina

Darán Razón: en esta imprenta. Revolución, 11

•••••

Fragmento de un estudio

Al ignorado Dr. Cantó que cubre con el velo de su modestia un tesoro de erudición.

El misticismo y el heroísmo tienen sus puntos de unión.

A pesar de ser distinto allá como aquí el ideal que alumbra a la pasión a aquellos les mueve la aspiración beatífica de conquistar el cielo; a estos la gloria de realizar en vida un destino magnífico se puede esbozar entre ellos un paralelo.

Voy a aclarar esto.

En el uno y en el otro hay más y menos.

En el misticismo se prestan al fino análisis el grado consciente de fusión del alma con Dios por obra y gracia de la Voluntad, y el inconsciente, sobre natural, que no se adquiere con diligencia y llega al espíritu a manera de aviso imprevisto, muy contadas veces, dejándolo muy iluminado. Yo creo en la sinceridad de estas cosas interiores, difíciles de entender, no obstante haber leído a los escritores místicos con prevención positivista.

Pues bien; las tonalidades, las diferencias de matiz apuntadas, acusan también en el heroísmo en la guerra su expresión cabal con toda claridad.

En sentido educativo hay quien se hace valiente a sí mismo y disciplina las potencias para determinar en línea recta el acto lleno de grandeza heroica, después de vencer en cruenta lucha interior con ayuda de una Voluntad energética, vibrante, imperativa. En cambio, algunos los escogidos de Marte son audaces, arrojados, inconscientemente, porque si no necesitan sobreponerse al miedo natural, espontáneo, ocasionado por la incertidumbre del peligro.

A mi parecer Luis Fermant — mon Lieutenant de la batería 70 del 52 Regimiento de Artillería — era uno de estos pocos.

Vivía intensamente la emoción de la guerra.

En la hora álgida del combate, ebrio de gloria, retaba a la muerte y se jugaba la vida con entusiasmos dignos de Aquiles.

Por eso no me causó asombro, saber que había muerto en Ipres de cara a los bárbaros.

El pensamiento de Deroulede ¿os acordais? «*mort a moi, mais vive toi, ma France*» ha sido como una divisa para los buenos y bravos hijos de la cara Lutecia.

...He aquí como un Sub-diacono del Seminario San Sulpicio de París, amigo de Kempis, durante cuatro años con la espada al cintón pudo decir este verso romanesco, jugoso de leyenda: «Mis arreos son las armas; mi descanso el pelear».

Noël Ernest PALLAIS



Bartolomé PUIG
Constructor de Obras

•••••

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

•••••

PUIGCERDÀ

A una esquisida

*La llum de nostres èpoques tardanes y canssades
se plau a ta bellesa de somrihent finó,
marcant ta cabellera de tremolós daurades
i fent una nerviosa carícia a ta blancó.*

*La nostre mare Terra qu'estones ha passades
ans que sa vella argila i el seu antic brahó
de mica en miea dessin les venustats alades
d'una bonica dona i una gentil cançó!*

*Si n'han calgut de dances i amables galanies
de sanglotar de versos, de brill d'orfebreries,
de discreteig i músiques pels segles a través*

*fins arrivá al crepúscol de nostres decadencies,
—a aqueixa mort divina de somnis i d'essencies—
perqué tu fossis bella; i perqué jo't cantés!*

La Casa «Tintoré», sita en la calle Fuente Llanas, se vende. Dirijirse a Don Esteban Riera, UR (Francia)

Aprendiz se necesita para zapatería en esta Villa, darán razón en esta Imprenta, todos los días laborables de 11 a 12.

A una bellesa, en una festa

En la reyal beatitut serena
de vostre pit, qui blanament respira
(primê enlayrantse per havê l'essencia
flotanta de l'amor, i desseguida
cayentne defallit sobre les randes)
brillen les perles ab dolçô infinita
com els estels en la rosada posta.
Tu no sabs rè de desonort i alarmes,
oh pau extensa i gloriôsa, qu'una
goludèria de conçol despertes!
Mes oh amor meu, quan só al devora vostre
no m'en sé estar de veure vostres nines
d'ombra i de voluptat, qui sobiranes
vetllen demunt de les carenes gràcils
de les espatlles, i de les dormentes
i perfumades comes d'alabastre.
No sé que veig en vostre esguart llavores
que su fà venir la compensiô sobtada
de gelosies i d'homênys, d'horribles
afollaments i obsessiôns de porpra,
de cobejançes d'or, del anegarse
al llach fosforescent del suicidi,
sols per ornar d'un rengle mes de perles
el vostre pit adormiçat, divina
ondulaciô de roses peresoses!

Lo mejor para el colado de la
ropa, es la lejia líquida marca
La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS: Bellver**

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del
«Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

venida de la República Argentina 54

BARCELONA

Noticias

El día 11 de los corrientes, reunidos el M. I. Ayuntamiento junto con la Junta de Subsistencias, acordaron la siguiente Tasa Oficial de venta; que fué pregonada el 13 de los corrientes, la que no puede ser aumentada sin permiso solicitado a dicha Junta:

		Pts.	Cts
Aceite corriente	litro	2	55
» fino	»	3	40
Arroz corriente.	kilo	1	05
» Selecto	»	1	30
» Extra	»	1	45
Alubias 1. ^a clase	»	1	40
» 2. ^a »	»	1	15
Azucar blanco fino	»	2	50
» Cortadillo	»	2	70
Garbanzos corrientes	»	1	40
» Sauco	»	2	10
Lentejas	»	1	30
Bacalao Irlandia	»	4	00
» Francés	»	2	85
Pastas sopa 1. ^a clase	»	1	75
» país 2. ^a »	»	1	45
Jabón de 2. ^a »	»	1	40
» Verde 1. ^a »	»	1	70
» Extra	»	2	20
Patatas	»	0	25
Huevos (docena)	»	3	00
Leche (litro)	»	0	40
Sardinias saladas (docena).	»	0	60

Carnes

		Pts.	Cts
Carnero	kilo	3	50
Chuletas	»	3	50
Ternera (sin hueso)	»	5	00
Pecho y cuello,	»	3	00
Buey (con hueso)	»	3	00
» (sin hueso).	»	4	00

Carnes de Cerdo

		Pts.	Cts
Tocino graso gordo	kilo	4	75
» delgado	»	4	75
» virado	»	5	00
Manteca de cerdo blanca	»	5	00
» caldera	»	4	00
Jamón	»	8	00
Lomo	»	5	25
Carne magra (sin hueso)	»	5	00
Costilla fresca y salada	»	5	00
Butifarra blanca (cocida)	»	5	25
» cruda y salchichas	»	5	25
» negra de sangre	»	5	00
Espinazo	»	3	00
Hígado con sangre	»	2	50

Pan

		Pts.	Cts
Pan Común de Trigo	kilo	0	57
Pan común de Centeno	»	0	47

RELIGIOSAS

Domingo: 16—Mañana. Misas rezadas a las 6, 7, 8 y 11. Misa conventual a las 9 y $1/4$, con exposición de S. D. M. por ser Domingo de Minerva.

Tarde—A las 2. Catecismo; a las 5 Santo Rosario y continuación de la novena a las almas del Purgatorio.

Días feriados. Misas rezadas desde las $6\frac{1}{2}$. Conventual a las 9. Tarde a las 6 Sto. Rosario y función

Viernes, día 21. Fiesta de la presentación en el Oratorio de las Hermanas Carmelitas de la Enseñanza. A las 8 de la mañana. Misa de comunión general, con metetes y plática; a las 10, solemne oficio cantado por el coro de Hijas de María. Tarde, a las 4. Trisagio Mariano, por la capilla del Colegio.

H. H. Descalzas. Misas rezadas todos los días a las nueve y cuarto.

Hospital. Misas rezadas los días laborables a las 6 y media. Días festivos, a las 8 y media.

Escolapios. Días laborables, misas rezadas a las 6 y media y a las 9. Días festivos, a las 6 y $1/2$; 8 y 9.

20

El próximo domingo, a las tres de la tarde, tendrá lugar el reparto de premios a los alumnos de las Escuelas Pías, del curso de 1918-19, para cuyo fin la Junta del «Casino Ceretano, ha cedido galanamente el Salón Teatro.

22

Durante la semana pasada, en la «Central de Teléfonos, se han expedido 133 conferencias y 88 telefonemas, y se han recibido 92 conferencias y 63 telefonemas.

25

Hoy a las cinco de la tarde se reunirá en la Casa Consistorial la Junta de Reformas Sociales, para tratar de importantes asuntos locales.

22

Hoy se celebran en la Nación vecina, las elecciones para Diputados a Cortes.

Para el departamento de los Pirineos Orientales, se presentan catorze candidatos siendo la lucha muy empeñada.

24

Por fin a quedado ya restablecido el servicio directo del ferrocarril de Bourg-Madame a Vilafranca, el cual quedó interrumpido a causa de las fuertes lluvias de tiempo atrás, llevándose un puente las aguas de uno de los rios.

Talonarios para Lotería

a precios nunca vistos

encontrará en esta Imprenta

Las Tintas DALVY son las mejores

Hoy van las primeras amonestaciones de la elegante señorita Rita Casamitjana y de nuestro particular y buen amigo y banquero de ésta, Jaime Martí.



El martes con gran animación, celebraron su fiesta mayor, los vecinos pueblos de la Cerdaña Francesa Ur y Bourg-Madame.



Ayer, en la Parroquial iglesia de Santa María, se unieron en matrimonio la bella señorita Berta Rosat con el joven Manuel Saez Vidal.

Los novios partieron en el tren de las dos de la tarde de Bourg-Madame, en viaje por las principales poblaciones francesas.

Muchas felicidades en su nuevo estado.



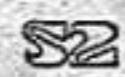
Después de haber visitado varias poblaciones de España, han llegado de su viaje de novios, las parejas Bayo-Cabana, y Cruillas-Guardiola.

Bienvenidos.



El miércoles pasado, contrayeron matrimonio, la gentil señorita Doña María Carbonell con el joven don Paco de la Hija.

Deseámosles una interminable luna de miel.

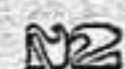


Han quedado ya terminada del todo la instalación de la calefacción central del Hospital, habiendo dado un feliz resultado.

Está ya casi colocada la cocina con termosifón.



El jueves por la noche recibimos la visita de la nieve, que ha desaparecido por completo gracias a las lluvias de ayer y anteayer.



Hoy van las primeras amonestaciones de don Francisco Maurell y de la Srta. Doña María Turiera.

El jueves pasado, estuvimos sin correo, a causa del mal estado de la carretera de ésta a Ribas.

Sigue ya mejorando en su enfermedad, nuestro amigo don Luis Llorens.

Deseamos que se alivie pronto.



El próximo sábado, se unirán en indisoluble lazo la simpática y bella señorita María Puig y Anglada con el joven industrial de ésta, nuestro buen amigo Jaime Fabra.



El jueves pasado, dando por terminado su verano, estuvo en esta de paso procedente de Osseja, la distinguida señora Iglesias.

Le deseamos un buen invierno.



El viernes pasado, todas las misas que se celebraron en la Iglesia parroquial, fueron en sufragio del alma del malogrado joven Salvador Andreu.

Fué numerosa la concurrencia a todas ellas.

Temperatura

Días	Máxima	Mínima
8	7	-3
9	6	-3
10	6	-6
11	4	-8
12	3	-9
13	3	-6
14	8	-1

Imprenta Vidal :: Revolución, 11

Carburo y Papel

VENTAS AL POR MAYOR

Dirijirse, a PEIX HERMANOS Puigcerdá

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjerás

: Buen Pernod :: Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se

----- toman en esta Villa -----

Victoria Passó

Profesora en partos con Título aprobado del Hospital Clínico de Barcelona en 1917. Ofrece sus servicios para Puigcerdá y su comarca, Calle de España, 8. 1.º

Puigcerdá (Gerona)

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de España, 8

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29



ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CO RAPELLAS

ESPECIALIAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

SASTRERIA

Domingo Bertrán

:: CONFECCIONES A MEDIDA ::

ESPECIALIDAD EN EL CORTE POR LOS ULTIMOS MODELOS

Calle Mayor : LLIVIA

Casa Barrinat

Paseo de Gracia, 25. - - - - BARCELONA

SE CONFECCIONAN POSTIZOS DE ARTE :: PELUCAS INVISIBLES FLEQUILLOS :: & &

Se compra cabello de todas clases

Para encargos, en Puigcerdá:

CALLE MIGUEL BERNADES, 10

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGGERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

**= SUGURSAL EN =
BOURG-MADAME**

PEIX HERMANOS

7 : REVOLUCION : 7

Gran surtido en PELETERÍA

Capas, Capelinas, Cuellos
forma RENARD etc. etc.

Todos los nuevos modelos de la temporada

Casa Matatam

Mercería, Tejidos, Géneros de punto, etc.

Inmenso surtido en Pañería para abrigos de señora

Esta casa anuncia a sus clientes que próximamente recibirá un gran stok de pieles